

MEMORANDUM TA’ SPJEGAZZJONI

1. Suġġett tal-proposta

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittieħed f’isem l-Unjoni fil-Kumitat Konġunt CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, b’rabta mal-adozzjoni ppjanata ta’ deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzattivi rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell.

2. Kuntest tal-proposta

2.1. Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, min-naħa l-oħra.

Il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (“il-Ftehim”) għandu l-għan li jilliberalizza u li jiffaċilita l-kummerċ u l-investiment, kif ukoll li jippromwovi relazzjoni ekonomika aktar mill-qrib bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada (“il-Partijiet”). Il-Ftehim ġie ffirmat fit-30 ta' Ottubru 2016, u beda jiġi applikat b'mod proviżorju mill-21 ta’ Settembru 2017.

2.2. Il-Kumitat Konġunt CETA

Il-Kumitat Konġunt CETA huwa stabbilit skont l-Artikolu 26.1 tal-Ftehim, li jipprevedi li l-Kumitat Konġunt CETA jinkludi rappreżentanti tal-Unjoni Ewropea u rappreżentanti tal-Kanada u huwa kopresedut mill-Ministru għall-Kummerċ Internazzjonali tal-Kanada u l-Membru tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli għall-Kummerċ, jew mid-delegati rispettivi tagħhom. Il-Kumitat Konġunt CETA jiltaqa’ darba fis-sena, jew fuq talba ta’ Parti, u jiftiehem dwar l-iskeda tal-laqgħat u l-aġenda. Il-Kumitat Konġunt CETA huwa responsabbli għall-kwistjonijiet kollha dwar il-kummerċ u l-investiment bejn il-Partijiet u l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta’ dan il-Ftehim. Parti tista' tirreferi lill-Kumitat Konġunt CETA kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni u l-interpretazzjoni ta’ dan il-Ftehim, jew kwalunkwe kwistjoni oħra dwar il-kummerċ u l-investiment bejn il-Partijiet.

F'konformità mal-Artikolu 26.3 tal-Ftehim, il-Kumitat Konġunt CETA għandu s-setgħa li jieħu deċiżjonijiet, b’kunsens reċiproku, rigward kull kwistjoni meta l-Ftehim jipprevedi dan. Id-deċiżjonijiet li jieħu l-Kumitat Konġunt CETA huma vinkolanti fuq il-Partijiet, bil-kundizzjoni li jitlestew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni meħtieġa, u l-Partijiet ikollhom jimplimentawhom.

F’konformità mal-Artikolu 26.2.4 tal-Ftehim, il-kumitati speċjalizzati, inkluż il-Kumitat għas-Servizzi u l-Investiment, jistgħu jipproponu abbozzi ta' deċiżjonijiet għall-adozzjoni mill-Kumitat Konġunt CETA.

F’konformità mar-Regola 10.2 tar-Regoli ta’ Proċedura tal-Kumitat Konġunt CETA u tal-Kumitati Speċjalizzati[[1]](#footnote-1), fil-perjodu bejn il-laqgħat, il-Kumitat Konġunt CETA jista’ jadotta deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet permezz tal-proċedura bil-miktub jekk il-Partijiet tal-Ftehim jiddeċiedu b’kunsens reċiproku. Għal dak il-għan, it-test tal-proposta jitqassam bil-miktub f'korrispondenza mill-President lill-membri tal-Kumitat Konġunt CETA skont ir-Regola 7, b'limitu ta' żmien li fih il-membri għandhom jgħarrfu b'kull riżerva jew emenda li jixtiequ jagħmlu. Proposti adottati jkunu kkomunikati skont ir-Regola 7 ladarba l-limitu taż-żmien ikun għadda u rrekordjati fil-minuti tal-laqgħa li jmiss.

2.3. L-att previst tal-Kumitat Konġunt CETA

Il-Kumitat Konġunt CETA għandu jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzattivi rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell skont l-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim (“l-att previst”).

Għaldaqstant, l-għan tal-att previst huwa li jimplimenta l-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim.

L-att previst se jkun vinkolanti fuq il-Partijiet. L-Artikolu 26.3.2 tal-Ftehim jipprevedi li: “Id-deċiżjonijiet li jieħu l-Kumitat Konġunt CETA għandhom ikunu vinkolanti fuq il-Partijiet, bil-kundizzjoni li jitlestew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni meħtieġa, u l-Partijiet għandhom jimplimentawhom.”

3. Il-pożizzjoni li għandha tittieħed f’isem l-Unjoni

Kif previst fil-paragrafu 6 (f) tal-Istrument Interpretattiv Konġunt tal-Ftehim, l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha u l-Kanada qablu li jagħtu bidu minnufih għal ħidma ulterjuri fuq l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar ir-riżoluzzjoni tat-tilwim dwar l-investiment tal-Ftehim, l-hekk imsejħa “Sistema ta' Qorti tal-Investiment”[[2]](#footnote-2).

Skont l-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim, “ Il-Kumitat Konġunt CETA għandu jadotta minnufih deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzattivi li ġejjin fir-rigward tal-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell: (a) l-appoġġ amministrattiv; (b) il-proċeduri biex jinbdew u jitmexxew l-appelli, u l-proċeduri biex il-kwistjonijiet jiġu riferuti lura lit-Tribunal għal aġġustament tad-deċiżjoni, kif xieraq; (c) il-proċeduri biex jimtela post battal fit-Tribunal tal-Appell u f'diviżjoni tat-Tribunal tal-Appell ikkostitwita biex tisma' kawża; (d) ir-remunerazzjoni tal-Membri tat-Tribunal tal-Appell; (e) id-dispożizzjonijiet relatati mal-ispejjeż tal-appelli; (f) l-għadd tal-Membri tat-Tribunal tal-Appell; kif ukoll (g) kwalunkwe element ieħor li jitqies neċessarju għall-funzjonament effikaċi tat-Tribunal tal-Appell”.

Il-paragrafu 6(g) tal-Istrument Interpretattiv Konġunt tal-Ftehim jipprevedi li: “Is-CETA huwa l-ewwel ftehim li jinkludi mekkaniżmu ta' appell li permezz tiegħu ser ikunu jistgħu jiġu kkoreġuti żbalji u tiġi żgurata l-konsistenza tad-deċiżjonijiet tat-Tribunal tal-Prim'Istanza.” Barra minn hekk, id-Dikjarazzjoni Nru 36 mill-Kummissjoni u mill-Kunsill, imdaħħla fil-minuti tal-Kunsill fl-okkażjoni tal-adozzjoni mill-Kunsill tad-deċiżjoni li jiġi ffirmat is-CETA f’isem l-Unjoni, tipprevedi li: “Il-mekkaniżmu tal-appell kif previst fl-Artikolu 8.28 tas-CETA ser jiġi organizzat u mtejjeb b’tali mod li jkun kapaċi jiżgura bis-sħiħ il-konsistenza tad-deċiżjonijiet mogħtija fl-ewwel grad u b'hekk jikkontribwixxi għaċ-ċertezza legali. Dan jimplika b’mod partikolari li: Il-kompożizzjoni tal-Qorti tal-Appell ser tiġi organizzata b’tali mod li tiżgura l-aktar permanenza possibbli. Huwa previst li kull membru tal-Qorti tal-Appell ikollu l-obbligu li jinżamm infurmat bid-deċiżjonijiet meħuda mid-diviżjonijiet tal-Qorti tal-Appell li ma jagħmilx parti minnu. Il-Qorti tal-Appell għandu jkollha l-possibbiltà li tiltaqa’ fl-Awla Manja f’kawżi li jqajmu kwistjonijiet importanti ta’ prinċipju jew li dwarhom id-diviżjonijiet tal-Qorti tal-Appell huma maqsuma.”[[3]](#footnote-3).

L-att previst jimplimenta dawn l-impenji billi jinkludi regoli ddettaljati dwar il-kompożizzjoni tat-Tribunal tal-Appell u l-arranġamenti amministrattivi (l-Artikolu 2 tal-att previst); u t-twettiq tal-appelli (l-Artikolu 3). L-att previst se jidħol fis-seħħ fid-data tad-dħul fis-seħħ tal-Ftehim (l-Artikolu 4).

Din il-proposta toqgħod ma’ inizjattivi oħrajn dwar l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Qorti tal-Investiment tas-CETA. Speċifikament, minn Ġunju 2018, il-Kummissjoni kienet qed taħdem mal-Istati Membri fil-Kumitat tal-Politika Kummerċjali dwar is-Servizzi u l-Investiment tal-Kunsill u mal-Kanada dwar pakkett ta’ erba’ abbozzi ta’ deċiżjonijiet rigward:

* regoli li jistabbilixxu kwistjonijiet amministrattivi u organizzattivi rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell f’konformità mal-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim;
* kodiċi ta’ kondotta għall-Membri tat-Tribunal, tat-Tribunal tal-Appell u għall-medjaturi f’konformità mal-Artikolu 8.44.2 tal-Ftehim;
* regoli għall-medjazzjoni biex jintużaw mill-partijiet litiganti f’konformità mal-Artikolu 8.44.3(c) tal-Ftehim; u
* regoli dwar il-proċedura għall-adozzjoni ta’ interpretazzjonijiet f’konformità mal-Artikolu 8.31.3 u 8.44.3(a) tal-Ftehim.

Il-ħidma ulterjuri fuq oqsma oħrajn ta’ implimentazzjoni tas-Sistema ta’ Qorti tal-Investiment għadha għaddejja, inkluż dwar l-għażla, il-ħatra u r-rimunerazzjoni tal-Membri tat-Tribunal u tat-Tribunal tal-Appell. Minkejja li l-ammont ta’ rimunerazzjoni tal-Membri tat-Tribunal u tat-Tribunal tal-Appell huwa soġġett għad-diskussjonijiet mal-Istati Membri u mal-Kanada, fl-imgħoddi l-Kummissjoni kienet stmat li l-ispejjeż fissi annwali tas-Sistema tal-Qorti tal-Investiment tas-CETA jkunu jammontaw għal madwar EUR 800 000, li jinqasmu ndaqs bejn il-Kanada u l-UE[[4]](#footnote-4). Għaldaqstant, l-impatt ta’ dawn l-ispejjeż fissi fuq il-baġit tal-UE jkun ta’ madwar EUR 400 000 fis-sena. Dawn l-ispejjeż se jiġu meqjusa fil-baġit tal-UE għall-2021.

Għaldaqstant, huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittieħed f’isem l-Unjoni fil-Kumitat Konġunt CETA dwar l-att previst sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim.

4. Bażi ġuridika

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu “l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim”.

Il-kunċett ta’ “atti li jkollhom effetti legali” jinkludi l-atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola l-korp ikkonċernat. Dan jinkludi wkoll l-istrumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatur tal-Unjoni”[[5]](#footnote-5).

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kumitat Konġunt CETA huwa korp imwaqqaf bi ftehim, speċifikament il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (“il-Ftehim”).

L-att li l-Kumitat Konġunt CETA huwa mitlub jadotta jikkostitwixxi att b’effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti għall-Partijiet skont id-dritt internazzjonali b’konformità mal-Artikolu 26.3.2 tal-Ftehim.

L-att previst la jissupplimenta u lanqas jemenda l-qafas istituzzjonali tal-ftehim.

Għalhekk, il-bażi ġuridika proċedurali tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament mill-objettiv u mill-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittieħed pożizzjoni f’isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wieħed minn dawn l-għanijiet jew komponenti jkun jista’ jiġi identifikat bħala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva waħda, jiġifieri dik rikjesta mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

L-objettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni.

Għaldaqstant, il-bażijiet ġuridiċi sostantivi tad-deċiżjoni proposta huma l-Artikolu 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) TFUE.

4.3. Konklużjoni

Jenħtieġ li l-bażijiet ġuridiċi tad-deċiżjoni proposta jkunu l-Artikolu 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) TFUE.

5. Lingwi awtentiċi u l-pubblikazzjoni tal-att previst

Minħabba li l-att tal-Kumitat Konġunt CETA se jimplimenta l-Ftehim fir-rigward tar-riżolviment tat-tilwim dwar l-investiment bejn l-investituri u l-istati, huwa xieraq li jiġi adottat fil-lingwi awtentiċi kollha tal-Ftehim[[6]](#footnote-6) u li jiġi ppubblikat f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea wara li jiġi adottat.

2019/0217 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li trid tittieħed f’isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Konġunt CETA stabbilit skont il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, b’rabta mal-adozzjoni ta’ deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzazzjonali rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b’mod partikulari l-Artikoli 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37[[7]](#footnote-7) tipprevedi l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (“il-Ftehim”). Il-Ftehim ġie ffirmat fit-30 ta' Ottubru 2016.

(2) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/38[[8]](#footnote-8) tipprevedi l-applikazzjoni proviżorja ta’ partijiet tal-Ftehim, inkluż l-istabbiliment tal-Kumitat Konġunt CETA. Il-Ftehim ilu jiġi applikat b'mod proviżorju mill-21 ta' Settembru 2017.

(3) Skont l-Artikolu 26.3.1 tal-Ftehim, il-Kumitat Konġunt CETA, għall-finijiet li jinkisbu l-objettivi ta’ dan il-Ftehim, għandu jkollu s-setgħa li jieħu deċiżjonijiet dwar kull kwistjoni meta dan il-ftehim jipprevedi hekk.

(4) Skont l-Artikolu 26.3.2 tal-Ftehim, id-deċiżjonijiet li jieħu l-Kumitat Konġunt CETA għandhom ikunu vinkolanti fuq il-Partijiet, bil-kundizzjoni li jitlestew ir-rekwiżiti u l-proċeduri interni meħtieġa, u l-Partijiet għandhom jimplimentawhom.

(5) F’konformità mal-Artikolu 8.28.7 tal-Ftehim, il-Kumitat Konġunt CETA għandu jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzazzjonali rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell.

(6) Għalhekk huwa xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittieħed f’isem l-Unjoni fil-Kumitat Konġunt CETA abbażi tal-abbozz tad-deċiżjoni mehmuż tal-Kumitat Konġunt CETA dwar it-Tribunal tal-Appell sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effettiva tal-Ftehim,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li trid tittieħed f’isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Konġunt CETA fir-rigward tal-adozzjoni ta’ deċiżjoni li tistabbilixxi l-kwistjonijiet amministrattivi u organizzattivi rigward il-funzjonament tat-Tribunal tal-Appell għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta’ deċiżjoni tal-Kumitat Konġunt CETA mehmuż ma’ din id-Deċiżjoni tal-Kunsill.

Artikolu 2

1. Id-Deċiżjoni tal-Kumitat Konġunt CETA għandha tkun adottata fil-lingwi awtentiċi kollha tal-Ftehim.

2. Id-Deċiżjoni adottata mill-Kumitat Konġunt CETA għandha tiġi ppubblikata f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

1. Id-Deċiżjoni Nru 001/2018 tal-Kumitat Konġunt CETA tas-26 ta’ Settembru 2018 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu u tal-Kumitati Speċjalizzati (ĠU L 190, 27.7.2018, p. 13), disponibbli fis-sit web tad-DĠ TRADE fuq: <http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf>. [↑](#footnote-ref-1)
2. Strument Interpretattiv Konġunt dwar il-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 3). [↑](#footnote-ref-2)
3. Dikjarazzjonijiet li għandhom jiddaħħlu fil-minuti tal-Kunsill (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 9). [↑](#footnote-ref-3)
4. Dawn huma l-istimi tal-ispejjeż fissi annwali tas-Sistema ta' Qorti tal-Investiment tas-CETA (meta ma jkunx hemm tilwim), jiġifieri tar-rimunerazzjoni ta’ bażi tal-Membri tat-Tribunal u tat-Tribunal tal-Appell. [↑](#footnote-ref-4)
5. Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014 fil-Kawża C-399/12, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi minn 61 sa 64. [↑](#footnote-ref-5)
6. Skont l-Artikolu 30.11 (Testi awtentiċi) tal-Ftehim, il-Ftehim huwa miktub f’żewġ kopji bil-Bulgaru, bil-Kroat, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Olandiż, bl-Ingliż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ungeriż, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol u bl-Iżvediż, u kull verżjoni hija ugwalment awtentika. [↑](#footnote-ref-6)
7. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/37 tat-28 ta’ Ottubru 2016 dwar l-iffirmar f'isem l-Unjoni Ewropea tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1). [↑](#footnote-ref-7)
8. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/38 tat-28 ta' Ottubru 2016 dwar l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA) bejn il-Kanada, minn naħa waħda, u l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (ĠU L 11, 14.1.2017, p. 1080). [↑](#footnote-ref-8)